

13.

Die Harrende.

Expectation.

W. Osterwald.

Allegretto.

*Leicht und munter.*Robert Franz, Op. 35. N^o 1.

Singstimme.

Pianoforte.

mf

Hör' ich ein Vög - lein sin - - gen, so
 There's a bird in the bow - - er, I

mf

con Pedale

stimm' ich sacht' mit ein, und
 join it, when it sings, and

hät - te ich sei - ne Schwin - - gen, ich
 o'er the hills I'd be fly - - ing, if

blie - be nicht al - - lein.
I but had its wings.

mf
 Er hat mir nicht ver - spro - - chen die fro - he Wie - der -
He did not send a mes - - sage, he would re - turn to

kehr, doch sagt mein Her - zens - po - - chen: er
me, but oh! my heart's loud beat - - ing says:

cresc.
 bleibt nicht lan - ge mehr.
He is true to thee.

mf

Das ist ein Blüh'n und Pran - gen da drau - ssen in der
Now hills and dales are bloom - ing, and all looks gay a -

mf

la - ehend die Hoff - ung ein: noch
fan - cies dis - play their charms: no

mf
heu - - te wird er, noch heu - - - te in
doubt, he will soon he with me, he

cre - - - scen - - - do *f*
mei - nen Ar - men sein, in
will be in my arms, he

mei - nen Ar - men sein.
will be in my arms.

14.

Ich wandre durch die stille Nacht.

I wander through the stilly night.

Jos. v. Eichendorff.

Robert Franz, Op. 35. N° 2.

Andantino con moto.

Singstimme.

Pianoforte.

Singstimme.

Pianoforte.

Andantino con moto.

Ich wan-dre durch die stil-le Nacht, da
I wan-der through the stil-ly night, he -

schleicht der Mond so heim-lich sacht oft aus der dunk-len Wol-ken -
held! the moon steals in-to sight, oft through the clouds, that pass her,

hül-le, und hin und her im Thal er-wacht die Nach-tigall,
beam-ing: The love-ly migh-tin-gale sings sweet-ly in the

vale, dann wie-der Al-les grau und stil-le
then si-lence in the twi-light's gleam -

F. E. C. L. 2528

le. ing. — O wun - der - ba - rer Nacht-ge-sang: von
Lo! won - drous sounds break through the night: a -

p *pp* *p*

Red. * Red. *

feru im Land der Ströme Gang, leis' Schauern in den dunk-len Bäu -
fur the currents rush with night, sweet scents from darksome bush-es stream -

pp

Red. * Red. * Red. *

meu - wirr'st die Gedan - ken mir, — mein ir - res Sin - gen
ing — o'er me ex-ert their sway, — my thoughts now go a -

p *poco cresc.*

p *poco cresc.*

Red. * Red. *

hier — ist wie ein Ru-fen nur aus Träu - - - men.
stray, — as if I mutter'd words in dream - - - ing. —

mf *decresc.* *p*

mf *pp*

Red. * Red. *

15.

Die Sonn' ist hin.

The sun's last ray.

O. Roquette.

Robert Franz, Op. 35, No. 3.

Mässig bewegt. *mf*

Singstimme.

Die Sonn' ist hin, wie Lust der Minn! Nun Waldesruh' deckt
The sun's last ray has fled a-way. Dark is the grove, in

Pianoforte.

p *mf*

Red. *

mf *cresc.* *f*

still mich zu. Ach trüb' und müd' ist mein Gemüth, dass mir die Rosen all' ver-
which I rove. I find no rest, my soul is prest: Life's ro-ses cheer no more my

mf *cresc.* *f*

p *mf*

blüht, ja all' ver - blüht! — Um Ehr' der Welt ist's schlecht bestellt; sie
way, ay, they de - cay! — What is renown? A pi-teous crown. For

p *mf*

Red. *

mf *cresc.* *f*

trä-ge't Schen' vor Glaub' und Treu. Um Gold und Lohn spricht man ihr Hohn, mein treues Herz das
wealth and gold all faith is sold. In age and youth there is no truth! I felt the stroke, my

mf *cresc.* *f*

Red. *

p *mf*

brach da - von, das brach da - von. Nach' Lieb' und Glück schau
poor heart broke, my poor heart broke. My love has flown, I

p *mf*

Red. *

mf

ich zurück: das schwand da - hin mit fal - schem Sinn. Was ich ge - kos't, war
am a-lone. How I do miss my youth-ful bliss! What I did gain, was

mf *cresc.*

Red. *

f

schlechter-lost, nun reicher Gott, gieb du mir Trost! —
all in vain. Al-mighty Lord, soothe thou my pain! —

f *p*

16. Romanze.

Romance.

Jos. v. Eichendorff.

Allegretto con moto.

Robert Frauz, Op. 35. N^o 4.

Singstimme.

Pianoforte.

mf

Und wo noch kein Wandrer 'gau-gen, hoch
O'er huntsman and steed pro-ject-ing, where

p *mf*

Red. * *Red.* * *Red.* *

cresc.

ü - ber Jä-ger und Ross, die Fel-sen im A-bendroth han-gen als
wand'ers dread to come near, the cliffs in the glo-ry of sun-set like a

cresc.

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

wie ein Wol-ken - schloss. —
cas-tle in clouds ap - pear. —

p *dim.* *pp*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

Poco più lento.

p dolce

Dort zwischen den Ziu - nen und Spi - - tzen von
There 'midst the bat - tlements lof - - ty the

p

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

wil - den Nel - ken um - blüht, die
wood - nymphs grace - ful-ly throng a -

Red. * Red. * Red. *

schö - nen Wald - frau'n si - tzen, und
mong the blooming car - na - tions and

Red. * Red. * Red. * Red. *

sing - en im Wind' ihr Lied.
sing to the wind their song.

Red. * Red. * Red. *

< cre - scen - do < ed ac - ce - le - ran < do -

Red. *

f

Der
The

molto

f

Allegro vivace.
molto agitato

Jä - ger schaut nach dem Schlo - sse: die dro - ben, das ist mein
hunts - man looks at the cas - tle: "I yon - der mai - den a -

ff

ff

ff

Lieb! — Er sprang von dem scheuenden Ro - sse und Kei - ner weiss —
dore!" — He sprang from the ter - rified hun - ter and ne'er was seen —

meno *f* *mf*

ff *meno* *f* *mf*

p rit.

wo er blieb. —
a - ny more. —
a tempo

p *pp*

p *pp*

17.

Wenn sich zwei Herzen scheiden.

When two young hearts do sever.

Emanuel Geibel.

Andantino con moto.

Robert Frauz, Op. 35. N^o 5.

Singstimme.

Pianoforte.

mf

Wenn sich zwei Her-zen scheiden, die sich dereinst ge-liebt, das
 When two young hearts do sev-er, no more in love are bound, a

mf

con Pedale

cresc.

ist ein grosses Lei-den, wie's gröss'res nimmer giebt. Es klingt das Wort so
 greater sorrow nev-er in all the world was found. This word the fondest

cresc.

mf *p* *mf* *cresc.*

trau-rig gar: Fahr' wohl, fahr' wohl auf im-mer-dar, wenn sich zwei Her-zen
 hopes will quell: Fare well, for ev-er fare thee well, when two young hearts do

mf *p* *mf* *cresc.*

schei - den, die sich der einst ge - liebt. Als ich zuerst em -
 sev - er, no more in love are bound. When first I was for -

mf

pfuu - den, dass Lie - be brechen mag: mir war's als sei ver - schwunden die
 sa - ken, love fading fast a - way: my heart was strangely sha - ken, dark

cresc.

Sonn' am hellen Tag. Mir klang's im Sinn so wunderbar: Fahr'wohl, fahr'wohl auf
 seem'd the ve-ry day. To me this sounded like a spell: Fare well, for ev - er

mf *p*

im - mer - dar, da ich zu erst em - pfuu - den, dass Lie - be bre - chen
 fare thee well, when first I was for - sa - ken, love fading fast a -

mf *cresc.*

mf

mag. Mein Frühling ging zur Rü - ste, ich weiss es wohl wa -
 way. What I did prize, is miss - ing, this is a pain a -

mf

cresc.

rum; die Lip - pe, die mich küss - te, ist wor - den kühl und
 cute; her lips, once fond - ly kiss - ing, be - came so cold and

cresc.

mf *p*

stumm. Das Ei - ne Wort nur sprach sie klar: Fahr' wohl,fahr' wohl auf
 mute. One single word she had to tell: Fare well, for ev - er

mf *p*

poco rit. *a tempo* *mf*

im - mer - dar! Mein Frühling ging zur Rü - ste, ich weiss es wohl wa - rum.
 fare thee well! What I did prize, is miss - ing, this is a pain a - cute.

poco rit. *a tempo* *cresc.* *mf*

18.

Aufbruch.

The skies are getting brighter.

W. Osterwald.

Allegro vivace.

Frisch und lebendig.

Robert Frauz, Op. 35. N°6.

Singstimme.

Pianoforte.

Die Lüf - te wer - den
The skies are get - ting

hel - ler,
bright - er,

die schwarzen Wol - ken
the dark clouds dis - ap -

flich'n, _____ mein Herz schlägt schneller und schnell - ler,
pear, _____ my heart grows light - er and light - er,

mf

mf

Red. * Red. * Red. * Red. *

möch - te von hin - nen - zieh'n. mf
 long - ing to fly from here. Hin - A -

Red. *

aus in die wei - te, frei - e, in die frei - e, wei - te
 way to the dis - tant wood - lands, to the dis - tant hills a -

cresc.

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

Welt, _____ dort, wo der grü - ne Mai - - e sein
 way, _____ oh, I must go to the mea - dows, where

f

cresc.

Red. * Red. * Red. *

schön - stes La - ger hält. _____
 thrones our glo - rious May. _____

f

Red. *

mf
Wer giebt mir das Ge -
And who will be my

lei - te?
part - ner? *f* Der The

mf
lin - de West soll's sein, der weiss wo - hin ich
gen - tle West - wind blows, he quick - ly comes to

schrei - te, doch weiss er's nicht al - lein.
join me, my inmost thought he knows.

mf

Noch Ei - - ne weiss es, noch
There is One more who

ten. *mf* *p* *mf*

Ped. *

cresc.

Ei - - ne, o Früh - lingslüf - te weht, _____
knows it, ye ver - nal breez - es rise, _____

cresc.

Ped. *

f

wan - delt die Welt zum Rai - - ne, auf dem's - zu der
lead me to my be - lov - ed, lead me to my

cresc.

Ped. *

Lieb - sten geht. _____
Pa - ra - dise. _____

f

Ped. *Ped.* *